



JUN 14 1990

联合国 大 会

UN/SA/CONF.

Distr.
GENERALA/45/302
5 June 1990
CHINESE
ORIGINAL: SPANISH

第四十五届会议

暂定议程项目表* 项目 83

召开联合国环境和发展会议的问题

1990年6月1日厄瓜多尔常驻联合国代表
给秘书长的信

谨通知你，厄瓜多尔政府已宣布1990年代为“生态发展十年”，并已呼吁厄瓜多尔人民根据他们对发展的合法愿望来促进对自然资源的合理和均衡的管理，尤其要强调研究、环境教育和有关立法。

《生态发展十年的宣言》载于1990年4月22日第4号总统决定（见附件）。因该总统法令与大会暂定议程项目表项目83有密切联系，请将本信及其附件作为大会的文件分发为荷。

常驻代表
大使
何塞·阿亚拉·拉索（签名）

附 件

第4号决定

共和国总统
罗德里戈·博尔哈

有鉴于：

国家必须为管理自然资源和环境采取紧急措施，因为经济和社会发展不能与这些资源的保护相冲突，

自然资源和环境的退化后果会影响我国的现在与未来，因此，解决该问题是整个社会的责任，

发展进程的目标不仅在于增加物质财富，而且在于改善厄瓜多尔人民的生活水平，

因此决定：

- (1)宣布1990年代为生态发展十年；
- (2)根据环境的标准，制订、实施和评估国家的经济和社会发展，使其不但能继续维持，而且不会毁坏环境和自然资源；
- (3)所有发展项目应注意其潜在的环境影响。

1990年4月22日订于基多国家宫

共和国总统
罗德里戈·博尔哈

农业和畜牧业部长

卫生部长

马里奥·哈利尔·罗德里格斯

普卢塔科·纳兰霍·巴尔加斯

能源和矿产业部长

迭戈·塔马里斯·塞拉诺

生态发展十年

共和国总统罗德里戈·博尔哈博士

关于宣布 1990 年代为生态发展十年的公告

厄瓜多尔全国同胞们：

未来的挑战越发需要世界每一个政府和每一位公民将经济发展与保护环境条件结合起来，以保证当前和今后世世代代的幸福。

越来越清楚的是，倘若发展不能保证自然资源的持续和合理使用，发展本身就不会是一个令人欢迎的目标，因为幸福的定义不仅指物质财富的积累，也必须是人民生活水平的提高。这包括享有健康生活、清洁空气、未经污染食品和体面、整洁的家庭及工作环境的权利。

总之，发展意味着人与自然的必要与适宜的和谐，但实际情况并非总是如此。科学技术常常被不负责任地用来开发不能再生的能源。由于不合理地使用土地、利用会产生污染的技术种庄稼、过快开采资源使其无法再生以及不断堆积不可降解的废弃物，因此，环境的条件正不断恶化。

所以，国家必须立即为管理自然资源和环境作出决定，并采取措施。当前日益有必要在迅速增长的人口的需求与自然赋予我们的始终有限的资源的利用之间保持适当的平衡。

因而我决定特别重视这一问题。我所领导的政府已采取重要步骤，如在农业和牲畜部内设立植林和自然资源司，在能源和矿产部内设立环境司，在厄瓜多尔石油公司内设立环境科。这些新单位的环境管理作用获得了支持，并将得到扩大。后两个单位已得到扩展，并在厄瓜多尔历史上首次为各石油公司规定了它们在生产石油的所有阶段为保护环境而需要遵循的技术标准。

同样，在我上任之初，我在总统办公室内指派了一个本土事务委员会，其主要工作在于全力找出解决厄瓜多尔土著部族问题的办法；在这一方面，该委员会也集中精力在所有政府政策中考虑到生态的需要。

在本届政府执政的头19个月中，有1 400 000公顷的土地所有权已转交给土著社区，其中大部分成为社区的财产，从而既保障了这些部落及其文化的生存，也保护了环境。

在另一个领域，我通过1989年1月19日第375号行政命令设立了新的“沿海资源管理方案”，以此保护并开发埃斯梅拉尔达斯、马纳比、瓜亚斯、埃尔奥罗和加拉帕戈斯等省沿海资源。我也支持各国家委员会及其技术办公室的业务工作，支持设立由各社区参与管理的特别管理区。

我国政府在生态领域已采取许多其他行动，并因此得到国际上的支持。然而，我们可以，也应该作更多的工作。因此，我已决定通过本日第04号行政决定，将1990年代指定为“生态发展十年”，也就是说，在这十年中将根据环境标准规划、执行并评价厄瓜多尔的经济及社会发展，以此确保这一发展的持续性，使其不破坏环境和自然资源，与此同时，并确保这一发展的目标不仅是要增加物质财富，而且还要改善我国人民的生活水平。

为此目的，我已下达命令，所有发展项目都必须将环境标准作为衡量的尺寸。我呼吁厄瓜多尔人拿出爱国热情，使保护自然成为厄瓜多尔社会所有活动的基本组成部分。

由于宣布了“生态发展十年”，厄瓜多尔将需要特别强调有关的研究、环境教育和立法。

我既然是国家官员，就必须讲真话：厄瓜多尔将不放弃对本国自然资源的勘探和开发，因为我国需要建设基本的基础结构，而这在很大程度上要依赖这些资源。但与此同时，我有义务保证使这种开发活动在科学上日益符合保护这些资源所在地区脆弱生态系统的要求。我们将越来越严格要求自己以及与我国共同担负石油投资风险的各方面。我们将继续逐步实施国际上公认的标准，以确保有效开发石油，并尽量减小其风险。

根据1988—1992年全国经济及社会发展计划，我国将通过教育、培训、研究和对适当技术的选择以及重大决定的特定协商机制来促使大众参与拟订和执行自然资源的合理管理政策。

我国目前正在拟定并打算执行处理城市环境问题的新战略。我国也将着手制定因过度人类压力而受到损害的生态系统的具体恢复方案。

本次“十年”的任务不能完全由政府担负。正是由于厄瓜多尔自然资源的巨大生态财富，全世界都有责任帮助加以保护。所以，我国将寻求环境事务方面更多的技术合作和国际资助。

不过，生态发展十年也是整个社会的一项任务，每个社会阶层都应担负相应的责任。因此，整个厄瓜多尔接受了这一义务，指导社会步入一种新的谐调发展方式，其进程可以导致自然资源和环境再生。请全国国民都参加这项工作，因为在今天，保护资源与发展意味着和平。

1990年4月22日地球日，于基多
共和国总统
罗德里戈·博尔哈
